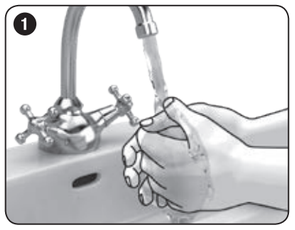
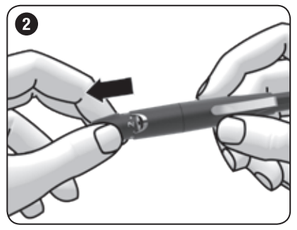
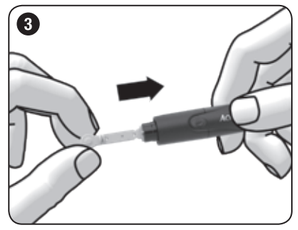
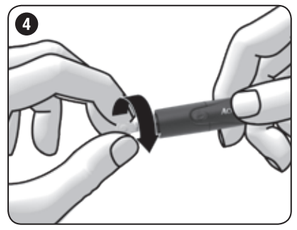
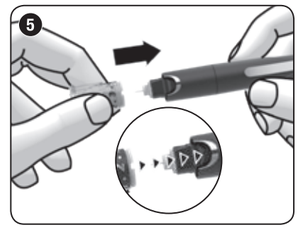
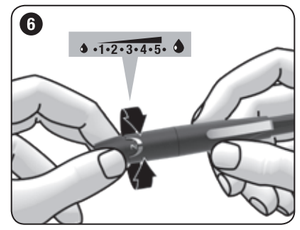
(SR) (RU) (HR) (UK)

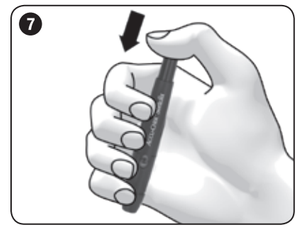
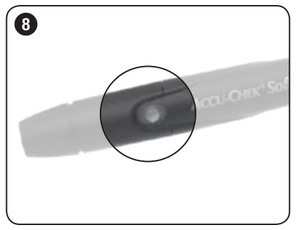
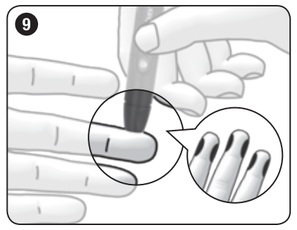
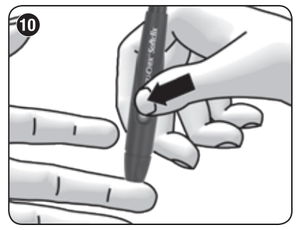
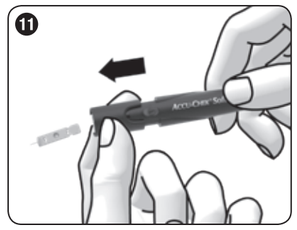
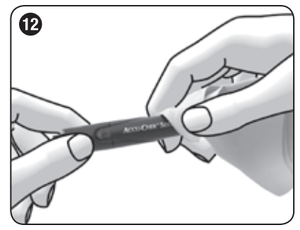
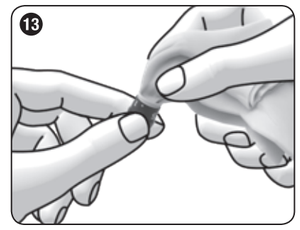
ACCU-CHEK® Softclix

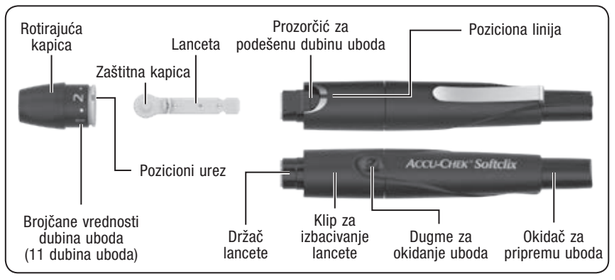
Lancetar

Устройство для прокалывания кожи

Пристрій для проколювання



(SR) Uputstvo za upotrebu

Accu-Chek Softclix lancetar je uređaj za jednostavno, skoro bezbolno uzimanje uzorka kapilarne krvi iz jagodice prsta. Lancetar ima 11 različitih dubina uboda, tako da dubinu uboda možete prilagoditi strukturi vaše kože.

U ovom uputstvu za upotrebu možete pronaći sledeća 2 simbola:

⚠ Ovaj simbol označava **da možete biti izloženi riziku od povrede ili ugroziti svoje zdravlje**.

Ovaj simbol Vam skreće pažnju na postupke koji mogu dovesti do **oštećenja lancetara**.

⚠ **• Accu-Chek Softclix lancetar je namenjen samo za ličnu upotrebu!**
Sme se koristiti samo za uzimanje uzorka krvi od **jedne iste** osobe.
Postoji opasnost od prenošenja infekcija ako lancetar koriste i druge osobe, uključujući članove porodice, ili ako stručno medicinsko osoblje koristi ovaj lancetar za uzimanje uzoraka krvi od različitih osoba. Ovaj lancetar zbog toga nije prikladan za profesionalnu upotrebu u zdravstvenim ustanovama.
• Lancetar i sve delove čuvajte dalje od dohvata dece mlađe od 3 godine. Postoji opasnost od gušenja ako se progutaju mali delovi (npr. kapice ili slično).
• Ako vam lancetar sa umetnutom lancetom ispadne, lanceta se može olabaviti u držaču lanceta. U tom slučaju ne možete koristiti lancetar za uzimanje uzorka krvi. U određenim slučajevima može se dogoditi da lanceta viri iz izlaznog otvora kapice, tako da se možete povrediti. Zato vodite računa da ne dodirujete prednju stranu kapice. Ako je lancetar pao na pod, pažljivo ga podignite. Skinite kapicu sa lancetara. Pazite da se ne povredite na lancetu. U svakom slučaju izbacite lancetu i uklonite je.

U Accu-Chek Softclix lancetar stavljajte samo Accu-Chek Softclix lancete. Druge lancete mogu uticati na funkcionisanje lancetara ili trajno oštetiti lancetar.

Priprema

▶ Operite ruke toplom vodom i sapunom pre uzimanja uzorka krvi (vidi ❶). Ruke dobro osušite. Time se sprečava prljanje mesta uboda i stimuliše prokrvljenost.

Umetanje lancete

Da biste lancetar mogli koristiti za uzimanje uzorka krvi, morate umetnuti lancetu.

▶ Uklonite kapicu sa lancetara (vidi ❷).
▶ Umetnite novu lancetu do kraja u držač lanceta (vidi ❸).
Lanceta se mora čujno uklopiti.
▶ Skinite zaštitnu kapicu sa lancete (vidi ❹).
▶ Ponovo stavite kapicu.
Pri tome pozicioni urez u kapici mora biti u liniji sa pozicionom linijom na lancetaru (vidi ❺). Kapica se mora čujno uklopiti.

Podešavanje dubine uboda

Možete podesiti 11 dubina uboda (od 0,5 do 5,5). Podešena dubina uboda se prikazuje u prozorčiću. Što je broj veći, to je ubod dublji. Ukoliko još nemate iskustva sa ovim lancetarom, preporučujemo vam da podesite manju dubinu uboda, npr. dubinu uboda 2.

▶ Okrećite kapicu sve dok ne namestite željenu dubinu uboda (vidi ❻).

Priprema lancetara

Lancetar mora biti pripremljen, kako biste mogli uzimati uzorak krvi.

▶ Pritisnite do kraja okidač za pripremu uboda (vidi ❼). Pri tome nemojte istovremeno pritisnuti dugme za okidanje uboda.

Lancetar je spreman za korišćenje kada je sredina dugme za okidanje uboda žute boje (vidi ❽).

⚠ Lancetar pripremite neposredno pre uzimanja uzorka krvi.

Uzimanje kapi krvi

U principu se uzorak krvi može uzeti iz svakog prsta. Ne treba uzimati uzorak iz prsta na kome, npr. postoji infekcija kože ili nokta. Preporučujemo da uzimate uzorak kapilarne krvi iz bočne strane jagodice prsta, gde je bol najmanji.

⚠ • Svaki put kada uzimate uzorak krvi koristite novu lancetu. Time se smanjuje rizik od infekcije, a uzimanje uzorka krvi je skoro bezbolno.
• Lancetar koristite **samo** sa pričvršćenom kapicom. Bez kapice, lanceta prodire preduboko i ubod može biti bolan.

▶ Pritisnite čvrsto lancetar na željeno mesto uboda (vidi ❾).
▶ Pritisnite dugme za okidanje uboda (vidi ❿).

Lanceta se aktivira i prodire u kožu.

▶ Pospešite stvaranje kapi krvi tako što ćete prst masirati u smeru jagodice.

Količina krvi koja će se pojaviti na mestu uboda zavisi od zadate dubine uboda, kao i od pritiska kojim je lancetar pritisnut uz kožu.
Ukoliko je dobijena količina krvi nedovoljna, prilikom narednog uzimanja uzorka krvi jače prislonite lancetar. Ukoliko je količina krvi i dalje nedovoljna, ponovite postupak, ali ovaj put podesite da dubina uboda bude veća.
Ukoliko se dobije prevelika količina krvi, smanjite dubinu uboda.

▶ Nakon što ste uzeli uzorak krvi odmah izmerite glukozu u krvi na način opisan u uputstvu za upotrebu vašeg aparata za merenje glukoze u krvi.

Preporučujemo Vam da nakon toga zaštitite mesto uboda da bi ostalo čisto.

Izbacivanje iskorišćene lancete

▶ Skinite kapicu sa lancetara (vidi ❷).
▶ Gurnite klip za izbacivanje lancete napred (vidi ⓫).

Iskorišćena lanceta se izbacuje.

▶ Ponovo stavite kapicu.
▶ Uklonite iskorišćene lancete u skladu sa važećim propisima u vašoj zemlji.

⚠ Uklonite iskorišćene lancete tako da ne postoji mogućnost povrede iglama.

Čuvanje lancetara

Nikada ne ostavljajte lancetar u stanju u kojem je spreman za upotrebu i nemojte ga izlagati ekstremnim temperaturama, npr. u pregrejanom automobilu. To može uticati na funkcionalnost lancetara.

⚠ Lancetar uvek odložite bez umetnute lancete.

Čišćenje i dezinfikovanje lancetara i kapice

Kako bi se sprečilo prenošenje infekcija, lancetar i kapicu morate redovno čistiti i dezinfikovati:
- najmanje jednom nedeljno,
- ukoliko na njima primetite tragove krvi,
- svaki put pre nego što druga osoba uzme lancetar u ruku, npr. da vam pomogne.

Potrebne su vam krpice bez končića, u koje možete u potpunosti umotati lancetar, voda i 70 %-tni izopropanol.
Pre dezinfikovanja lancetara i kapice morate ih najpre očistiti, kako biste uklonili krv i ostalu prljavštinu.

Da biste izbegli oštećivanje lancetara i kapice:
• Ne potapajte lancetar i kapicu u tečnosti.
• Za čišćenje koristite samo vodu, a za dezinfekciju samo 70 %-tni izopropanol.

▶ Skinite kapicu sa lancetara (vidi ❷).
▶ Izbacite iskorišćenu lancetu (vidi ⓫).

Čišćenje
▶ Navlažite krpicu sa malo vode.
▶ Temeljno obrišite lancetar i kapicu, lancetar samo sa spoljašnje strane (vidi ⓬), a kapicu sa spoljašnje i unutrašnje strane (vidi ⓭).
▶ Lancetar i kapicu osušite suvom krpicom.

Dezinfikovanje
▶ Dobro navlažite krpicu 70 %-tnim izopropanolom.
▶ Lancetar i kapicu temeljno brišite po 2 minuta, lancetar samo sa spoljašnje strane, a kapicu sa spoljašnje i unutrašnje strane.
▶ Ponovo stavite kapicu.
▶ Lancetar u potpunosti umotajte u krpicu.
▶ Umotani lancetar ostavite da leži 8 minuta.
▶ Nakon toga odmotajte lancetar i pustite da se osuši na vazduhu.

Druga mesta za uzimanje uzoraka krvi

Uzorke kapilarne krvi, koje koristite za merenje nivoa glukoze u krvi, možete uzeti ne samo iz jagodica prstiju, nego i iz drugih mesta na telu (mesnati delovi dlana, podlaktica, nadlaktica, list ili butina) i to se naziva „uzimanje uzoraka sa alternativnih mesta“ (engleski: Alternative Site Testing, skraćeno: AST). Kako biste mogli uzimati uzorak kapilarne krvi iz drugih mesta na telu, morate zameniti normalnu kapicu sa specijalnom Accu-Chek Softclix AST-kapicom.

Informacije za naručivanje

Ukoliko želite naručiti Accu-Chek Softclix lancetar, Accu-Chek Softclix lancete ili Accu-Chek Softclix AST kapicu, obratite se vašoj Službi za korisnike (pogledajte odeljak “Korisnički i servisni centar”).

Posljednje ažuriranje

2019-04

Korisnički i servisni centar

Srbija
Korisnički i servisni centar:
Tel: 011 2471 990
diabetes.care@adoc.rs
Ovlašćeni predstavnik/Distributer:
ADOC d.o.o. Beograd,
Milorada Jovanovića 11, Beograd, Srbija.
Broj rešenja: 515-02-01864-19-003 od 19.08.2019.

⚠	Pažnja, voditi računa o sigurnosnim napomenama u uputstvu za upotrebu ovog proizvoda.
	Samo za jednokratnu upotrebu
	Upotrebljivo do
STERILE R	Sterilizacija zračenjem
	Proizvođač
REF	Kataloški broj
LOT	Broj serije
GTIN	Globalni broj trgovinske jedinice
CE 0123	Ovaj proizvod ispunjava zahteve Evropske Direktive 93/42/EEC o medicinskim sredstvima.

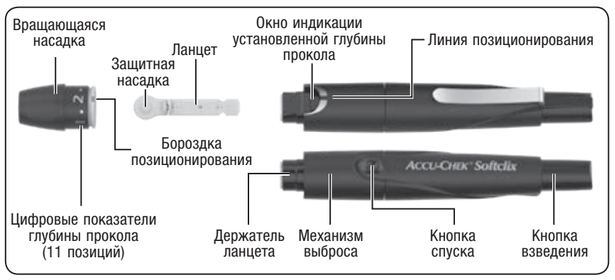
CE 0123

ACCU-CHEK i SOFTCLIX
su zaštićeni žigovi firme Roche.

© 2020 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim
Germany
www.accu-chek.com

Roche



(RU) Инструкция по использованию

Устройство для прокалывания кожи Акку-Чек Софткликс представляет собой простой в использовании прибор для практически безболезненного получения капиллярной крови из кончика пальца. Устройство для прокалывания кожи имеет 11 позиций регулировки глубины прокола, таким образом, вы можете выбрать глубину прокола в зависимости от типа кожи.

Данная инструкция по использованию содержит 2 следующих символа:

⚠ Данный символ указывает на **возможность получения травм или причинения вреда вашему здоровью**.

Этот символ указывает на действия, которые могут повлечь за собой **повреждение устройства для прокалывания кожи**.

⚠ **• Устройство для прокалывания кожи Акку-Чек Софткликс предназначено только для индивидуального использования!**
Его можно использовать для получения капли крови только у **одного и того же** лица.
При использовании устройства для прокалывания кожи разными людьми, в том числе членами семьи, или медицинскими специалистами для получения капли крови у разных пациентов существует риск распространения инфекций. Поэтому данное устройство для прокалывания кожи не предназначено для профессионального использования в медицинских учреждениях.
• Храните устройство для прокалывания кожи и все принадлежности к нему вне досягаемости детей до 3 лет. При проглатывании мелких деталей (насадок или т. п.) существует опасность удушения.
• При падении устройства для прокалывания кожи с установленным ланцетом возможно ослабление фиксации ланцета в держателе ланцета. В этом случае использовать устройство для прокалывания кожи для получения капли крови нельзя. В отдельных случаях ланцет может выступить из выходного отверстия насадки, в этом случае вы можете пораниться об него. Поэтому не прикасайтесь к передней части насадки. Если устройство для прокалывания кожи упало, осторожно поднимите его. Снимите насадку с устройства для прокалывания кожи. Будьте осторожны с ланцетом, чтобы не пораниться об него. Обязательно удалите ланцет и утилизируйте его.

Вставляйте в устройство для прокалывания кожи Акку-Чек Софткликс только ланцеты Акку-Чек Софткликс. Другие ланцеты могут помешать бесперебойной работе устройства для прокалывания кожи или повредить устройство для прокалывания кожи.

Подготовка

▶ Перед получением капли крови вымойте руки теплой водой с мылом (см. ❶). Хорошо высушите руки. Это позволяет сократить загрязнение в месте прокола и стимулирует кровоток.

Установка ланцета

Перед получением капли крови с помощью устройства для прокалывания кожи необходимо установить ланцет.

▶ Снимите насадку с устройства для прокалывания кожи (см. ❷).
▶ Вставьте до упора в держатель ланцета новый ланцет (см. ❸).
Ланцет должен зафиксироваться с щелчком.
▶ Снимите защитную насадку с ланцета (см. ❹).
▶ Снова установите насадку.
При этом бороздка позиционирования на насадке и линия позиционирования на устройстве для прокалывания кожи должны составлять одну линию (см. ❺). Насадка должна зафиксироваться с щелчком.

Настройка глубины прокола

Вы можете выбрать 1 из 11 возможных установок глубины прокола (от 0,5 до 5,5). Установленная глубина прокола будет показана в окне индикации. Чем больше цифра, тем больше глубина прокола.
Если у вас еще нет опыта использования этого устройства для прокалывания кожи, мы рекомендуем установить не очень большую глубину прокола, например, 2.

▶ Поворачивайте насадку, пока не будет установлена желаемая глубина прокола (см. ❻).

Взведение устройства для прокалывания кожи

Для получения капли крови необходимо взвести устройство для прокалывания кожи.

▶ Нажмите кнопку взведения до упора (см. ❼). Будьте внимательны и не нажмите при этом кнопку спуска.

Устройство для прокалывания кожи взведено, если центр кнопки спуска окрашен в желтый цвет (см. ❽).

⚠ Взводить устройство для прокалывания кожи следует непосредственно перед получением капли крови.

Получение капли крови

Получить каплю крови можно, как правило, из любого пальца. Однако не следует получать кровь из пальца с инфекцией кожи или ногтя. Мы рекомендуем использовать для получения капиллярной крови боковые поверхности кончиков пальцев, так как болевые ощущения, возникающие при проколе в этих местах, минимальны.

⚠ • Для получения капли крови всегда используйте новый ланцет. Это сократит риск инфицирования, и получение капли крови будет почти безболезненным.
• Используйте устройство для прокалывания кожи **только** с установленной насадкой. Если насадка не установлена, ланцет проколет кожу слишком глубоко, что может привести к болевым ощущениям.

▶ Плотно прижмите устройство для прокалывания кожи к выбранному месту прокола (см. ❾).
▶ Нажмите на кнопку спуска (см. ❿).

Ланцет высвобождается и прокалывает кожу.

▶ Поглаживание пальца в направлении кончика пальца поможет сформироваться капле крови.

Размер капли крови зависит от глубины прокола и силы нажима устройством для прокалывания кожи.

Если размер капли крови недостаточен, в следующий раз прижмите устройство для прокалывания кожи немного сильнее. Если полученной капли крови все еще недостаточно, повторите процедуру, постепенно увеличивая глубину прокола.
Если вы получили каплю большего размера, чем требуется, уменьшите глубину прокола.

▶ После получения капли крови сразу же приступайте к измерению глюкозы крови, соблюдая указания в руководстве пользователя глюкометра.

Следите за тем, чтобы место прокола оставалось чистым.

Выброс использованного ланцета

▶ Снимите насадку с устройства для прокалывания кожи (см. ❷).
▶ Передвиньте механизм выброса вперед (см. ⓫).

Производится выброс использованного ланцета.

▶ Установите насадку на место.
▶ Утилизируйте использованные ланцеты согласно требованиям действующего законодательства.

⚠ Утилизируйте использованные ланцеты таким образом, чтобы возможность повреждения острием была исключена.

Хранение устройства для прокалывания кожи

Не храните устройство для прокалывания кожи во взведенном состоянии и никогда не подвергайте его воздействию высоких температур (например, не оставляйте его в перегретой машине). Это может привести к его неисправности.

⚠ Хранить устройство для прокалывания кожи можно только без установленного ланцета.

Чистка и дезинфекция устройства для прокалывания кожи и насадки

Во избежание распространения инфекций необходимо регулярно проводить чистку и дезинфекцию устройства для прокалывания кожи и насадки:
- не реже 1 раза в неделю,
- если на них остались следы крови,
- всякий раз перед тем, как кто-то другой собирается взять устройство для прокалывания кожи в руки, например, чтобы помочь вам.

Вам потребуются не оставляющие ворсинок тканевые салфетки, в которые можно полностью завернуть устройство для прокалывания кожи, вода и 70-процентный раствор изопропилового спирта.
Перед дезинфекцией устройства для прокалывания кожи и насадки необходимо провести их чистку, чтобы удалить с них кровь и другие загрязнения.

Чтобы не повредить устройство для прокалывания кожи и насадки:
• Никогда не погружайте устройство для прокалывания кожи и насадку в жидкость.
• Используйте для чистки только воду, а для дезинфекции – только 70-процентный раствор изопропилового спирта.

▶ Снимите насадку с устройства для прокалывания кожи (см. ❷).
▶ Произведите выброс ланцета (см. ⓫).

Чистка
▶ Слегка смочите салфетку водой.
▶ Тщательно протрите устройство для прокалывания кожи и насадку: устройство для прокалывания кожи – только снаружи (см. ⓬), а насадку – снаружи и изнутри (см. ⓭).
▶ Обсушите устройство для прокалывания кожи и насадку сухой салфеткой.

Дезинфекция
▶ Хорошо смочите салфетку 70-процентным раствором изопропилового спирта.
▶ Тщательно, по 2 минуты, протирайте устройство для прокалывания кожи и насадку: устройство для прокалывания кожи – только снаружи, насадку – снаружи и изнутри.
▶ Снова установите насадку.
▶ Полностью заверните устройство для прокалывания кожи в салфетку.
▶ Оставьте устройство для прокалывания кожи завернутым в течение 8 минут.
▶ Разверните устройство для прокалывания кожи и оставьте его сушиться на воздухе.

Альтернативные места для получения капли крови

Капиллярную кровь для определения уровня глюкозы крови можно получить не только из кончика пальца, но и из других мест (подушечка у основания большого пальца, предплечье, плечо, икроножная мышца или бедро) – т. н. анализ крови из альтернативных мест (англ.: Alternative Site Testing, сокращенно AST). Для получения капли крови из альтернативных мест необходимо заменить обычную насадку специальной насадкой AST Акку-Чек Софткликс.

Информация для заказа

Если вы желаете заказать устройство для прокалывания кожи Акку-Чек Софткликс, ланцеты Акку-Чек Софткликс или насадку AST Акку-Чек Софткликс, просим вас обращаться в Информационный центр (см. раздел «Информационный центр»).

Последняя редакция

2019-04

Информационный центр

Россия
Информационный центр:
8-800-200-88-99 (бесплатно для всех регионов России)
Адрес эл. почты: info@accu-chek.ru
Веб-сайт: www.accu-chek.ru

⚠	Внимание! Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта.
	Только для однократного применения
	Использовать до
STERILE R	Стерилизованы облучением
	Производитель
REF	Каталожный номер
LOT	Номер партии
GTIN	Международный Торговый Идентификационный Номер
CE 0123	Данный продукт отвечает требованиям Европейской Директивы 93/42/EEC по медицинским изделиям.

CE 0123

ACCU-CHEK, SOFTCLIX, АККУ-ЧЕК и СОФТКЛИКС – товарные знаки фирмы Roche.

© 2020 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim
Germany
www.accu-chek.com

Roche

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

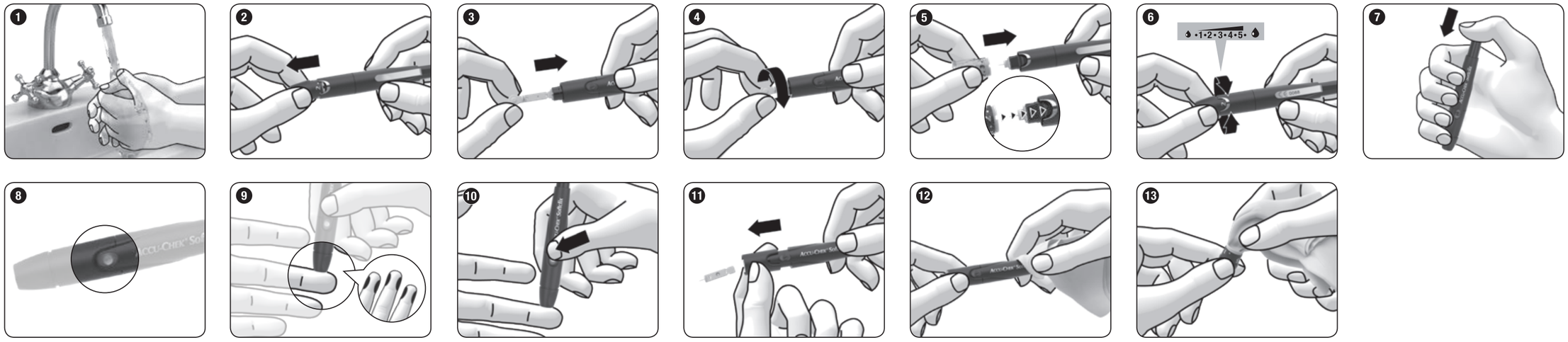
DE 09003967001(02) – US 09003967002

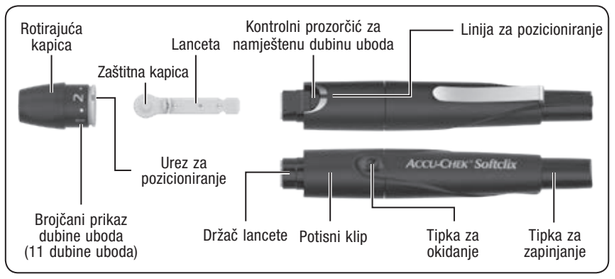
HR UK

ACCU-CHEK® Softclix

Lancetar

Пристрій для проколювання





HR Upute za uporabu

Lancetar Accu-Chek Softclix je uređaj za jednostavno, gotovo bezbolno vađenje uzoraka kapilarne krvi iz jagodica prstiju. Lancetar omogućuje 11 različitih dubina uboda tako da se dubina uboda može prilagoditi stanju vaše kože.

Ove upute za uporabu sadrže sljedeća 2 simbola:

⚠ Ovaj simbol upozorava da **možete biti izloženi riziku od ozljede ili ugrožavanja vašeg zdravlja**.

Ovaj simbol upozorava na postupke koji bi mogli **oštetiti lancetar**.

⚠ **• Lancetar Accu-Chek Softclix namijenjen je samo za osobnu uporabu!**
Njime se smije vaditi krvi samo **jedne te iste** osobe.
Kada lancetar zajednički koristi više osoba, čak i onda kada su to članovi iste obitelji, ili kada ih liječnik koristi za uzimanje uzoraka krvi od više različitih osoba, tada postoji rizik od prijenosa infekcije. Ovaj lancetar stoga nije prikladan za profesionalno korištenje u zdravstvenim ustanovama.
• Lancetar, uključivši i sve njegove dijelove, čuvajte izvan dosega djece mlađe od 3 godine. Ako se manji sastavni dijelovi lancetara (npr. kapice ili sl.) progutaju, postoji opasnost od gušenja.
• Ako lancetar s umetnutom lancetom padne na pod, lanceta može ispasti iz svog držača. Tada više ne možete vaditi krv. U pojedinim slučajevima lanceta može viriti iz izlaznog otvora kapice tako da se na nju možete ozlijediti. Zato pazite da ne dodirujete prednju stranu kapice. Ako je lancetar pao na pod, oprezno ga podignite. Skinite kapicu s lancetara. Pazite da se ne ozljedite na lancetu. U svakom slučaju lancetu izbacite i uklonite.

U lancetar Accu-Chek Softclix umećite samo lancete Accu-Chek Softclix. Druge lancete mogu uzrokovati nepravilan rad ili kvar lancetara.

Priprema

▶ Prije vađenja krvi operite ruke toplom vodom i sapunom (vidi sliku ❶). Dobro ruke posušite. Time se smanjuje mogućnost zagađenja mjesta uboda i pospješuje prokrvljenost.

Umetanje lancete

Da biste s lancetarom mogli izvaditi krv morate u nj umetnuti lancetu.

▶ Skinite kapicu s lancetara (vidi sliku ❷).
▶ Umetnite novu lancetu u držač lancete do kraja (vidi sliku ❸).
Lanceta se mora čujno uglaviti na svoje mjesto.
▶ Odvrnite zaštitnu kapicu s lancete i skinite je (vidi sliku ❹).
▶ Ponovo namjestite kapicu.
Pri tome moraju urez za pozicioniranje na kapici i crta za pozicioniranje na lancetaru biti u istoj ravnini (vidi sliku ❺). Kapica se mora čujno uglaviti na svoje mjesto.

Namještanje dubine uboda

Možete namjestiti 11 dubina uboda (od 0,5 do 5,5). Namještena dubina uboda prikazuje se u kontrolnom prozorčiću. Što je veći broj, to je veća i dubina uboda.

Ako još nemate iskustva s ovim lancetarom, preporučujemo da namjestite manju dubinu uboda, npr. dubinu uboda 2.

▶ Zakrećite kapicu dok ne namjestite željenu dubinu uboda (vidi sliku ❻).

Zapinjanje lancetara

Kako biste mogli vaditi krv prvo morate zapeti lancetar.

▶ Pritisnite tipku za zapinjanje do kraja (vidi sliku ❼). Pri tom nemojte istovremeno pritisnuti tipku za okidanje.

Lancetar je pravilno zapet kada je sredina tipke za okidanje žuta (vidi sliku ❽).

⚠ Lancetar zapnite neposredno prije vađenja krvi.

Vađenje kapljice krvi

Općenito govoreći krv se može vaditi iz bilo kojeg prsta. Neki prsti mogu biti neprikladni za vađenje krvi, npr. u slučaju infekcije kože ili nokta. Preporučujemo vađenje kapilarne krvi iz bočne strane jagodice prsta jer je taj dio najmanje osjetljiv na bol.

⚠ • Kod vađenja krvi svaki put koristite novu lancetu. Time se smanjuje rizik od infekcije, a vađenje krvi je gotovo bezbolno.
• Lancetar koristite **samo** ako je kapica na svom mjestu. Korištenjem lancetara bez kapice, lanceta će prodrijeti preduboko i ubod će biti bolan.

▶ Čvrsto pritisnite lancetar na odabrano mjesto uboda (vidi sliku ❾).
▶ Pritisnite tipku za okidanje (vidi sliku ❿).
Lanceta je otpuštena i stvara ubod na koži.
▶ Nježno masirajte prst prema jagodici dok se ne pojavi kapljica krvi.

Količina krvi koju ćete dobiti ovisi o odabranoj dubini uboda i jačini pritiska lancetara na površinu kože.
Ako je dobivena količina krvi premala, pokušajte ponovo, ali ovoga puta lancetar jače pritisnite uz kožu. Ako još uvijek ne dobivate dovoljnu količinu krvi, ponovite postupak s većom dubinom uboda.
Ako dobivate previše krvi, smanjite dubinu uboda.

▶ Izvršite mjerenje glukoze u krvi odmah nakon što ste izvadili krv prema uputama za uporabu vašeg aparata za mjerenje glukoze u krvi.

Nakon vađenja krvi preporučeno je zaštititi mjesto uboda kako biste ga održali čistim.

Izbacivanje upotrebljene lancete

▶ Skinite kapicu s lancetara (vidi sliku ❷).
▶ Potisni klip potisnite prema naprijed (vidi sliku ⓫).

Iskorištena lanceta bit će izbačena.

▶ Ponovo namjestite kapicu.
▶ Iskorištene lancete zbrinite u skladu s važećim propisima vaše zemlje.

⚠ Iskorištene lancete zbrinite na način kojime će se onemogućiti ozljeđivanje iglom.

Čuvanje lancetara

Nemojte čuvati lancetar u zapetom stanju i ne izlažite ga visokim temperaturama, npr. u zagrijanom automobilu. To može utjecati na njegovu funkciju.

⚠ Lancetar čuvajte uvijek bez umetnute lancete.

Čišćenje i dezinfekcija lancetara i kapice

Da bi se spriječio prijenos infekcije lancetar i kapicu morate redovito čistiti i dezinficirati:
• najmanje jedanput tjedno,
• kada na njima zaostane krvi,
• uvijek kada netko drugi uzme lancetar u ruke, npr. da bi vam pomogao.
Za to su vam potrebne krpe koje ne ispuštaju vlakna, u koje se lancetar može potpuno zamotati, voda i 70%-tni izopropanol. Prije dezinfekcije lancetar i kapicu morate očistiti od krvi i drugih onečišćenja.

Da se lancetar i kapica ne bi oštetili:
• Nikad ne potapajte lancetar i kapicu u tekućine.
• Za čišćenje koristite vodu, a za dezinfekciju samo 70%-tni izopropanol.

▶ Skinite kapicu s lancetara (vidi sliku ❷).
▶ Izbacite lancetu (vidi sliku ⓫).

Čišćenje
▶ Vodom lagano navlažite krpu.
▶ Temeljito obrišite lancetar i kapicu, lancetar samo izvana (vidi sliku ⓬), a kapicu izvana i iznutra (vidi sliku ⓭).
▶ Posušite lancetar i kapicu suhom krpom.

Dezinfekcija
▶ Dobro namočite krpu 70%-tnim izopropanolom.
▶ Temeljito brišite 2 minute zasebno lancetar i kapicu, lancetar samo izvana, a kapicu izvana i iznutra.
▶ Ponovno postavite kapicu.
▶ Lancetar potpuno zamotajte u krpu.
▶ Ostavite lancetar da zamotan odstoji 8 minuta.
▶ Ponovno odmotajte lancetar i ostavite ga da se osuši na zraku.

Druga mjesta za uzimanje kapljice krvi

Kapilarnu krv namijenjenu za mjerenje glukoze u krvi možete izvaditi ne samo iz jagodica prstiju, već i iz drugih mjesta na tijelu (jastučića dlana, podlaktice, nadlaktice, lista ili bedra), takozvana mjerenja iz alternativnih mjesta na tijelu (engleski: Alternative Site Testing, skraćeno: AST). Da biste mogli kapilarnu krv vaditi iz drugih mjesta na tijelu morate običnu kapicu zamijeniti posebnom kapicom – AST kapicom Accu-Chek Softclix.

Podaci za narudžbu

Ukoliko želite naručiti lancetar Accu-Chek Softclix ili lancete Accu-Chek Softclix ili AST kapicu Accu-Chek Softclix, obratite se službi podrške za korisnike (vidi odlomak "Služba podrške za korisnike").

Posljednja izmjena

2019-04

Služba podrške za korisnike

Hrvatska
Služba podrške za korisnike:
Besplatna telefonska linija:
0800 60 00 60

⚠	Pozor, slijedite sigurnosne naputke u uputama za uporabu ovog proizvoda.
	Samo za jednokratnu uporabu
	Upotrebljivo do
STERILE R	Sterilizirano pomoću radijacije
	Proizvođač
REF	Kataloški broj
LOT	Oznaka serije
GTIN	Globalni broj trgovačke jedinice
CE 0123	Ovaj proizvod odgovara zahtjevima Europske Direktive 93/42/EEZ o medicinskim proizvodima.

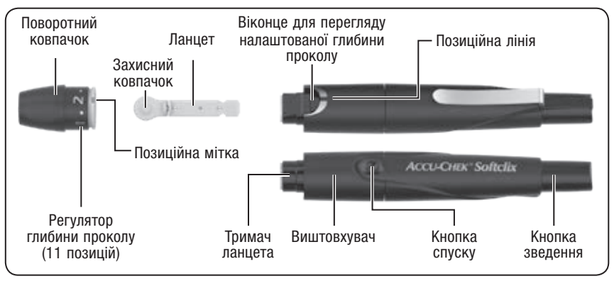
CE 0123

ACCU-CHEK i SOFTCLIX
su zaštićeni znakovi tvrtke Roche.

© 2020 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim
Germany
www.accu-chek.com

Roche



UK Інструкція із застосування

Пристрій для проколювання Accu-Chek Softclix (Акку-Чек Софтклікс) призначений для простого, практично безболісного взяття капілярної крові з кінчика пальця. Пристрій для проколювання має 11 позицій регулювання глибини проколу, що дає змогу користувачеві вибрати індивідуальну глибину проколу залежно від типу шкіри.

У даній інструкції використовуються такі 2 символи:

⚠ Цей символ вказує **на можливість травмування або заподіяння шкоди Вашому здоров'ю**.

Цей символ вказує **на дії, які можуть призвести до пошкодження** пристрою для проколювання.

⚠ **• Пристрій для проколювання Акку-Чек Софтклікс призначений для індивідуального використання!**
Його слід використовувати для взяття крові лише в **одної** людини.
Щоб уникнути ризику передавання інфекції, пристрій для проколювання не дозволяється використовувати декількома особами, навіть якщо вони є членами однієї родини, а також його не можна застосовувати лікарям для взяття крові у різних людей. Таким чином даний пристрій для проколювання не призначений для професійного використання в медичних установах.
• Зберігайте пристрій для проколювання та всі його компоненти у місці, недосяжному для дітей віком до 3 років. У разі ковтання дрібних деталей (ковпачків, насадок тощо) існує ризик удушення.
• Якщо пристрій для проколювання зі вставленим ланцетом впаде, то ланцет у тримачі може послабитися. У такому разі його більше не можна використовувати для взяття крові. У деяких випадках ланцет може виступати з отвору у ковпачку та спричинити травму. Тому намагайтеся не торкатися передньої частини ковпачка. Якщо пристрій для проколювання впаде, обережно підніміть його. Потім зніміть ковпачок з пристрою для проколювання. Будьте уважні, щоб не поранитись ланцетом. У будь-якому разі вийміть ланцет і утилізуйте його.

Використовуйте пристрій для проколювання Акку-Чек Софтклікс тільки з ланцетами марки Акку-Чек Софтклікс. Використання інших ланцетів може завадити правильній роботі або пошкодити пристрій для проколювання.

Підготовка

▶ Перед взяттям крові вимийте руки теплою водою з милом (див. ❶). Витріть руки насухо. Це допоможе знизити ризик забруднення в місці проколювання та покращити циркуляцію крові.

Встановлення ланцета

Для взяття крові за допомогою пристрою для проколювання необхідно встановити ланцет.

▶ Зніміть ковпачок із пристрою для проколювання (див. ❷).
▶ Вставте новий ланцет у тримач ланцета до упору (див. ❸).
Ланцет має зафіксуватися з клацанням.
▶ Зніміть захисний ковпачок із ланцета, відкрутивши його (див. ❹).
▶ Знову надіньте ковпачок.
Потім потрібно сумістити позиційну мітку на ковпачку з позиційною лінією на пристрої для проколювання таким чином, щоб вони були на одній лінії (див. ❺). Ковпачок має зафіксуватися з клацанням.

Налаштування глибини проколу

Можна встановити 11 позицій глибини проколу (від 0,5 до 5,5). У віконці відображатиметься встановлена глибина проколу. Що більше число, то більша глибина проколу.
Якщо у Вас немає досвіду використання пристрою для проколювання, рекомендовано встановити малу глибину проколу, наприклад 2.

▶ Повертайте ковпачок, доки не буде встановлено потрібну глибину проколу (див. ❻).

Зведення пристрою для проколювання

Перед взяттям крові потрібно звести пристрій для проколювання.

▶ Натисніть кнопку зведення до упору (див. ❼). Не натискайте одночасно з цим кнопку спуску.

Пристрій для проколювання зведено, якщо центральна частина кнопки спуску стала жовтою (див. ❽).

⚠ Зводити пристрій для проколювання слід безпосередньо перед взяттям крові.

Взяття краплі крові

Загалом взяти кров можна з будь-якого пальця. Якщо на пальці є інфекція шкіри чи нігтя, то його не можна використовувати для взяття крові. Рекомендовано взяття капілярної крові з бокових поверхонь кінчиків пальців, оскільки в цих місцях больові відчуття найнижчі.

⚠ • Щоразу використовуйте новий ланцет для взяття крові. Це зменшує ризик інфікування та зводить дискомфорт до мінімуму.
• Використовуйте пристрій для проколювання **тільки** з прикріпленим ковпачком. Без ковпачка ланцет проникає надто глибоко й укол може бути болісним.

▶ Щільно притисніть пристрій для проколювання до обраного місця проколювання (див. ❾).
▶ Натисніть кнопку спуску (див. ❿).
Ланцет вивільняється і входить у шкіру.
▶ Формуванню краплі крові допоможе легке натискання на палець у напрямку кінчика пальця.

Кількість крові, що з'явилася в ділянці проколу, залежить від глибини проколу та сили, з якою пристрій для проколювання притиснуто до шкіри.
Якщо крові недостатньо, повторіть спробу, притиснувши сильніше пристрій для проколювання до шкіри при наступному взятті крові. Якщо цього недостатньо, можна поступово збільшувати глибину проколу.
Якщо крові забагато, слід зменшити глибину проколу.

▶ Відразу після взяття крові проведіть визначення рівня глюкози у крові згідно з керівництвом користувача Вашого глюкометра.

Рекомендовано захистити місце проколювання від забруднення.

Виштовхування використаного ланцета

▶ Зніміть ковпачок із пристрою для проколювання (див. ❷).
▶ Посуньте виштовхувач уперед (див. ⓫).

Використаний ланцет виштовхнеться.

▶ Знову надіньте ковпачок.
▶ Викидайте використані ланцети відповідно до місцевих норм.

⚠ Утилізуйте використані ланцети таким чином, щоб уникнути травмування голками.

Зберігання пристрою для проколювання

Не зберігайте пристрій для проколювання у зведеному стані, а також при високій температурі, наприклад у нагрітому автомобілі. Це може порушити функціонування пристрою.

⚠ Зберігайте пристрій для проколювання без вставленого ланцета.

Очищення та дезінфікація ковпачка і пристрою для проколювання

Щоб запобігти інфекції, потрібно регулярно чистити та дезінфікувати пристрій для проколювання і ковпачок:
• принаймні 1 раз на тиждень;
• за наявності слідів крові;
• щоразу перед тим, як інша особа братиме пристрій для проколювання, наприклад щоб допомогти вам.

Вам потрібні безворсова серветка, якою можна повністю обгорнути пристрій для проколювання, вода і 70 % розчин ізопропанолу.
Перед дезінфекцією пристрою для проколювання та ковпачка потрібно спочатку видалити сліди крові й інші забруднення.

Щоб не пошкодити пристрій для проколювання та ковпачок:
• Ніколи не занурюйте пристрій для проколювання та ковпачок у рідину.
• Для очищення використовуйте лише воду, а для дезінфекції — 70 % розчин ізопропанолу.

▶ Зніміть ковпачок із пристрою для проколювання (див. ❷).
▶ Виштовхніть ланцет (див. ⓫).

Очищення
▶ Намочіть серветку легко водою.
▶ Ретельно протріть пристрій для проколювання та ковпачок. Пристрій для проколювання витирайте лише ззовні (див. ⓬), а ковпачок — і ззовні, і всередині (див. ⓭).
▶ Витріть пристрій для проколювання та ковпачок за допомогою сухої серветки.

Дезінфекція
▶ Намочіть серветку 70 % розчином ізопропанолу.
▶ Ретельно протріть пристрій для проколювання та ковпачок протягом приблизно 2 хвилин. Пристрій для проколювання протирайте лише ззовні, а ковпачок — і ззовні, і всередині.
▶ Знову надіньте ковпачок.
▶ Загорніть пристрій для проколювання в серветку.
▶ Залиште пристрій для проколювання в такому стані на 8 хвилин.
▶ Розгорніть пристрій для проколювання й дайте йому висохнути на повітрі.

Альтернативні місця для взяття крові

Брати капілярну кров для визначення рівня глюкози у крові можна не лише з кінчиків пальців, а й із інших частин тіла (з подушечок долоні, передпліччя, плеча, литки чи стегна). Це так зване визначення в альтернативних місцях (англ. Alternative Site Testing — AST). Щоб брати капілярну кров з інших частин тіла, замініть звичайний ковпачок на насадку AST Акку-Чек Софтклікс.

Інформація для замовлення

Щоб замовити пристрій для проколювання Акку-Чек Софтклікс, ланцети Акку-Чек Софтклікс або насадку AST Акку-Чек Софтклікс, зверніться до уповноваженого представника виробника в Україні (див. розділ "Уповноважений представник").

Дата останнього перегляду

2019-04

Уповноважений представник

Уповноважений представник в Україні
UA.TR.116
ТОВ «Рош Україна»,
Україна, 04070, м. Київ,
вул. Петра Сагайдачного, 33
E-mail: ukraine.accu-chek@roche.com

⚠	Увага! Дотримуйтесь вказівок із техніки безпеки, наведених в інструкції із застосування для даного виробу.
	Лише для одноразового використання
	Використати до
STERILE R	Стерилізовано за допомогою опромінення
	Виробник
REF	Номер за каталогом
LOT	Код партії
GTIN	Глобальний номер товарної позиції
CE 0123	Цей виріб відповідає вимогам Директиви Ради ЄС 93/42/ЕЕС щодо медичного обладнання.

CE 0123

ACCU-CHEK, SOFTCLIX та АККУ-ЧЕК є торговими марками компанії Roche (Рош).

© 2020 Roche Diabetes Care

«Рош Діабетес Кеа ГмбХ»,
Зандгофер Штрассе 116
68305, Мангайм
Німеччина
www.accu-chek.com

Roche

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

DE 09003967001(02) – US 09003967002